



**ПОСІБНИКИ ISAF**

**ДЛЯ**

**КЕРІВНИХ ПЕРЕГОНОВИХ ОСІБ**

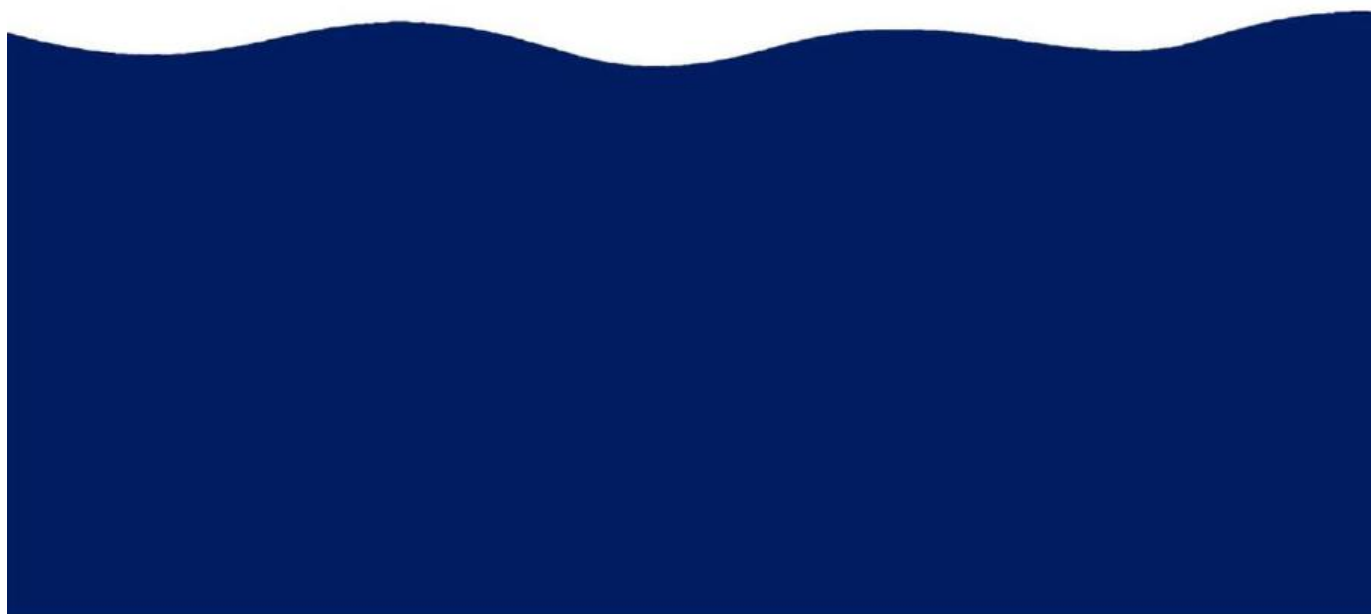
**ЗАГАЛЬНІ РОЗДІЛИ**

**РОЗДІЛ 4**

**КЕРІВНІ ПЕРЕГОНОВІ ОСОБИ І ЮНІ СПОРТСМЕНИ**

ПЕРЕКЛАД УКРАЇНСЬКОЮ

ВФУ 2013



<b>Зміст</b>	<b>Сторінка</b>
4.1 Вступ	4 /2
4.2 Визначення, хто є юними спортсменами-вітрильниками	4 /2
4.3 Роль керівних перегонних осіб на юнацьких і юніорських регатах	4 /3
4.4 Прозорість і доступність	4 /3
4.5 Спілкування зі змагунами та їхніми тренерами	4 /4
4.6 Протести	4 /4
4.7 Спостерігачі	4 /4
4.8 Застосування протестового прапора	4 /5
4.9 Сповідання перегонного комітету на фініші	4 /5
4.10 Арбітраж	4 /5
4.11 Правило 42 і Додаток Р	4 /5
4.12 Бріфінги на регаті	4 /6
4.13 Батьки, тренери і клубні підтримувачі	4 /7
4.14 Судна підтримки	4 /7
4.15 Правило 69 Злісно неправомірна поведінка	4 /7
4.16 Вітрильницька етика	4 /8
4.17 Правові обов'язки щодо захисту дитини	4 /8
4.18 Стороння допомога	4 /9
4.19 Правила перегонів ISAF для новачків ISAF	4 /9
4.20 Вітрильницька інструкція	4 /9

## 4.1 Вступ

Юні яхтсмени складають у нашому виді спорту найбільшу групу змагунів.

Зміст цього розділу **допоможе всім офіційним перегоновим особам**, але **головним чином** суддям-рефері, зрозуміти свою роль у **розвитку** і вихованні дитини, юнака, чи юніора, де головним завданням є прояснення того, що всі юні спортсмени-вітрильники мають отримати від того, що займаються вітрильництвом якомога більше цінностей у житті і наворотилися б до того, аби не полишати заняття цим спортом на довгі часи у майбутньому. Це стосується наслідків від участі у заходах будь якого рівня, від місцевих клубних змагань до великих міжнародних регат на яких виникають унікальні можливості означити перетинання культур, побачити їхні протистояння і потенційні можливості.

Важливо дійти до розуміння того, що юні спортсмени-вітрильники мають відмінні один від одного потреби та зацікавлення. Як перегонна офіційна особа, ви маєте усвідомлювати і поважати те, що юні спортсмени знаходяться на дуже різних рівнях щодо їхньої спортивної підготовленості, досвідченості і знання правил перегонів.

Дорослі на змаганнях (з офіційними особами включно) мають керівний і відповідальний стан, отже, мають своїм обов'язком представляти спорт змагунам, у такому світлі, коли постають рельєфними їхня співучасть, втіха, захищеність і задоволення їхніх власних устремлінь. Тренери зазвичай представляють і відіграють провідну роль не тільки щодо підтримки своїх змагунів, але й щодо зв'язків, обслуговування змагань, патрульно рятувальних заходів і навіть у слуханні протестів.

Якщо діти та юні особи не захищені від образ, травмувань, залякувань, настирливих залицянь, утисків, чи схожих з ними негативних проявів ставлення, їхнє задоволення від занять вітрильництвом може постати сумнівним і, як наслідок, заняття спортом буде ними покинуто.

Разом з тим, юні спортсмени мають засвоювати те, що вони мають бути відповідальними за свою власну безпеку, та за безпеку інших.

Має мати місце також і турбота стосовно додержання національних та міжнародних етичних норм у спорті. Зазвичай увагу має бути приділено таким справам, як вживання допінгів, образи дітей, привселюдне жорстоке поведження, сексуальне насильство та неправомірна, чи негідна поведінка, неповага до офіційних осіб та до інших змагунів, і надмірний батьківський тиск на дітей. Все це справи, яким, якщо має місце звернення про допомогу, має приділятися увага офіційних осіб на дитячих, юнацьких та юніорських змаганнях.

Офіційні перегонні особи мають бути обізнані щодо політик асоціацій всіх юнацьких класів від вимірювання до протестувань, цих політик має бути додержано, аби юні спортсмени успішно брали участь у всіх головних змаганнях для цих класів.

## 4.2 Визначення, хто є юними спортсменами-вітрильниками

У правилах перегонів ніде не зазначається вік, по досягненні якого, змагун уже не вважається юним спортсменом. Утім, асоціації певних класів (наприклад IODA та ILCA) визначають вікові групи для перегонів і щодо політики протестування, які спираються на традиції і спортивну політику їхніх класів.

Щодо цього розділу, то у ньому йдеться про юних спортсменів, які, на загал, є у віці від 9 до 18 років.

Наукові дослідження кажуть нам про те, що хронологічний вік є ненадійним показником зрілості індивіда, отже, досягнення певного віку не може бути широко застосовним показником розвиненості. Більш підходящим підходом є визначання зрілості за показниками підготовленості. Особа є підготовленою, якщо, що певні умови, та/чи досвід, є накопиченими у такій мірі, що це дозволяє молодому змагунові навчитися нових навичок і набути нових знань. Підготовленість дитини, чи юнака залежить від його/її:

- фізичної підготовленості, скажімо координованості рухів у спортивній техніці і рівня загальної фізичної розвиненості і підготовленості;

- соціальної підготовленості, скажімо, відчуття власного я, підтримки і заохочування з боку батьків і друзів;
- мотиваційної підготовленості, наприклад, виразного бажання змагатися та/чи вчитися, і;
- готовності до сприйняття знань, тобто, здатність розуміти вказівки, та інструкції, правила, чи тактичні прийоми, виражені у відповідній мовній формі.

І, нарешті, для розуміння унікальних форм поведінки юних спортсменів, перегонів офіціалісти мають засвоїти наявні на головних юнацьких і юніорських змаганнях певні практичні прийоми (наприклад несистемне, за жеребом, вимірювання, піднесення протестового прапора і доповідь перегоновому комітетові на фініші), що їх запроваджено політикою асоціацій класів, і має бути додержано, аби допомагати юним змагунам підготуватися до участі у головних міжнародних юнацьких і юніорських змаганнях у цих класах.

### 4.3 Роль керівних перегонових осіб на юнацьких і юніорських регатах

Офіційні перегонів особи мають відігравати істотну роль щодо забезпечення справедливості і чесності спортивної боротьби, обстоюванні довіря з боку змагунів, тренерів і підтримуючих осіб.

Офіційні особи мають ламати усталений стереотип відстороненості суддів, та інших офіціалістів, і не тільки слідкувати за додержанням правил, але й допомагати спортсменам та їхнім тренерам щодо тлумачення і роз'яснень правил так, аби сприяти задоволенню змагунів від занять спортом і участі у змаганнях.

Є ще одна чутлива риса у задаванні тону на юнацьких змаганнях. Важливо, аби до змагунів незалежно від їхнього віку ставилися не зверхньо, чи менторськи, а з повагою до них, як до особистостей.

Рішення і дії офіціалістів можуть бути підсилюючим фактором щодо усвідомлення необхідності належно поводитись, як на воді, так і на березі та необхідності приймати покарання у разі свідомого порушення правила.

Судді можуть також мати основний вплив і на майбутню поведінку змагуна. Ні за яких обставин не можна дозволяти змагунам відчувати, що вони вільні у тому, аби "обійти", навіть незначне порушення правил, завдяки поступок перед їхнім віком. Суворі, вимогливі та неухильні настанови отримані на початку кар'єри яхтсмена-перегонця, можуть мати великий виховний ефект.

### 4.4 Прозорість і доступність

На юнацьких змаганнях всі офіційні керівні особи, особливо судді-рефері або ампаїри, мають концентрувати свою увагу на тому, аби бути на виду, відкритими для спілкування зі змагунами та їхніми підтримувачами.

Всі перегонів офіціалісти мають бути представлені на брифінгу для тренерів/змагунів, аби спортсмени та їхні тренери завжди протягом регати мали змогу їх розпізнавати, та до них звертатися. Корисно також вивісити на дошці офіційних повідомлень список суддів (бажано з їхніми світлинами), аби було легко визначити кожного із офіціалістів і персонально до нього звернутися.

Особливо судді-рефері, але також і інші перегонів офіціалісти, знаходячись на березі і поза виконанням своїх офіційних обов'язків, мають поводити себе так, аби бути доступними для змагунів. Це може реалізуватися у формі відвідин місць стоянки суден у парі, аби бути готовими до спілкування зі змагунами, тренерами, чи батьками.

Якщо обставини дозволяють, то рекомендовано, аби у таких розмовах зі змагунами судді брали участь не поодиночі, аби уникнути будь яких відчуттів на кшталт наявності упередженості, чи конфлікту інтересів та будь яких інших причин, через які можуть виникати непорозуміння.

## 4.5 Спілкування зі змагунами та їхніми тренерами

Розмовляючи зі спортсменами, застосовуйте їхні імена (якщо треба, то запитайте). Також за роз'яснення чи тлумачення правил змагунові суддя-рефері, або ампайр, має докласти зусиль до того, аби користуватися тими словами, які притаманні правилам, і не змінювати мову правил через те, що змагун є молодим. Якщо є можливим, то краще, аби до розмови був залучений тренер, або хтось із батьків спортсмена, та потурбуйтеся про те, аби поряд із вами був інший суддя, чи ампайр.

Іноді вимірювачеві важко бути зрозумілим для змагуна і за такого випадку має бути присутнім або тренер, або хтось із батьків.

Зокрема на юнацьких регатах до перегонного комітету часто-густо звертаються із запитаннями, аби, у разі змагун отримав заліковий стан НБД/ЧПД, надати пояснення, де і як було спостережено те, що він знаходився вище за стартову лінію, і як це було занотовано. Це так само стосується і суддів-рефері/ампайрів, до яких керівник перегонів має звернутися з тим, аби обставини було розтлумачено, застосовуючи слова, притаманні висловам у правилах, а також висвітлено інші подробиці, якими володіє пояснюючий, як у вигляді диктофонних, так і відеозаписів старту, де можна було б чітко визначити змагуна.

Якщо є така можливість, то організаторові треба забезпечити, якщо на це є можливість, перекладачів, які володіють відповідними мовами.

## 4.6 Протести

Важливим місцем, де судді спілкування з юними змагунами-вітрильниками, є кімната слухань протестів. Всі спортсмени-вітрильники, і особливо юні змагуни, **мають розраховувати на послідовний, справедливий процес, який проводитиметься зрозумілою для них мовою.**

Слухання протестів має бути належним за формою, судді мають бути непохитними і рішучими, ввічливими, чемними і готовими допомогти стосовно всіх учасників змагань.

Юні спортсмени можуть не мати попереднього досвіду участі у впорядкованих слуханнях протестів. Голова ПрК має пересвідчитися у тому, що сторони, разом зі своїми тренерами, є поінформованими про те, якого процесуального порядку треба додержувати, і, якщо виникне така потреба, то чітко пояснити сторонам (і свідкам) процесуальні вимоги, як перед початком, так і під час слухання. Аби визначитися з тим, як проводити слухання далі, буває дуже корисним перед початком слухання поставити сторонам запитання, чи мають вони досвід участі у впорядкованих слуханнях.

Щоб запобігти непорозумінню протягом слухання і, особливо, за спілкування під час встановлення фактів, прийняття висновків і ухвал, судді мають користуватися словниковим запасом правил. Судді мають не забувати, що юні спортсмени можуть не мати вичерпного знання правил і процедур. Скажімо, може бути доречним ставити запитання, користуючись краще текстами самих визначень, ніж визначеними ними термінами. "Чи був ваш спінакер попереду від стерна іншого судна?" може бути кращою формою запитання, ніж "Чи були ви перекритими?"

Необхідність у наявності одного, чи й більше, перекладачів для забезпечення можливості спілкування між змагунами, між якими немає єдиної мови для спілкування, має бути визначена і відпрацьована ще перед початком слухання. Або ж доведеться скористатися перекладацькими послугами батьків, тренерів, чи інших підтримувачів.

## 4.7 Спостерігачі

На юніорських і юнацьких регатах наявність спостерігачів є бажаною. Поза те, що спостерігачами будуть тренери, чи батьки, дуже корисно, також, спостерігати за процесом слухання і для інших спортсменам (за винятком тих, які фігуруватимуть у якості свідків). Голова ПрК (або призначена ним особа) має погодити з повноважним організатором виділення такого приміщення для слухань, у якому була б можливість присутності певної кількості спостережників. Коли секретар ПрК складає розклад то має

повідомляти сторони про те, що спостерігачі ласкаво запрошуються.

Має застосовуватися нормальний порядок для спостерігачів і вони мають бути поінформованими про цей порядок перед початком слухання.

#### 4.8 Застосування протестового прапора

Незважаючи на те, що за правилами перегонів протестові прапори не вимагаються для суден менших за 6 метрів (розмір більшості суден юнацьких класів) певні асоціації класів вимагають застосування протестових прапорів, аби змагуни мали змогу дізнатися про започаткований процес протестування (прапор) і опротестованим суднам було б простіше усвідомити те, що на них протестують, і вони могли б виконати альтернативне покарання. Якщо правилами класу не вимагається використання протестових прапорів, то протестовий комітет не може наполягати на його застосуванні без зазначення його обов'язковості у вітрильницькій інструкції.

Асоціації більшості юнацьких класів, таких, як Оптимісти, Себоти, Летючі мурахи, Летючі 11 та ін. якими керують яхтсмени віком 15 років та молодше, сповідують політику обов'язкового застосування протестових прапорів на головних змаганнях. Проте деякі інші класи, скажімо Кадет та Лейзер 4.7 протестових прапорів не використовують.

#### 4.9 Сповіщення перегонного комітету на фініші

Для вдосконалення перегонців є корисним, аби вони приймали рішення про додержання правил на дистанції перегонів, і вирішували на місці, чи протестувати проти іншого судна, а чи ні. Декотрі асоціації класів вимагають, аби у вітрильницькій інструкції зазначалося (на додаток до зведення протестового прапора), що одразу після фінішування судно має сповістити перегонний комітет про свій намір протестувати і зазначити вітрильне число судна, на яке воно протестує. Практично це не становить для запису на фініші жодних проблем і є запобіжним заходом проти того, щоб тренери спонукали змагунів до протестування уже після того, як ті повернуться на берег. Асоціації інших дитячих та юнацьких класів таких вимог не ставлять.

#### 4.10 Арбітраж

Застосування арбітражу на юнацьких змаганнях має всіляко вітатися. У разі простого протесту судна на судно, арбітраж є процесом розв'язання суперечки у більш простий спосіб і за короткий час. Якщо арбітр не є людиною двомовною, то має залучатися перекладач, аби забезпечити відбування процесу.

Особливо на заходах, де перетинаються різні культури, можна допускати присутність спостерігачів, за умови відсутності ризику того, щоби ці особи фігурували у якості свідків на можливому наступному слуханні, уразі протест буде повернуто для розгляду до протестового комітету. Арбітраж є менш формальним, отже може створювати менший тиск на сторони, які є юними особами.

#### 4.11 Правило 42 і Додаток Р

Застосування суддівства на воді для здійснення плинного контролю за додержанням вимог правила 42 на дитячих і юнацьких змаганнях має вітатися. Це є не тільки допоміжним щодо розуміння змагунами механізмів правила 42 чинником, але присутність суддів на воді сприяє додержанням перегонцями і інших правил змагань.

Поза регатами вищих рівнів серед дітей, юнаків і юніорів, повноважні організатори мають приймати рішення щодо зміни покарань за третє, та наступні порушення відповідно до Додатку L, 14.4. Це допомагає розумінню змагунами які саме дії є забороненими за правилом 42 і надає спортсменам можливість вчитися на власних помилках. Незважаючи на те, що покарання за додатком Р можуть бути пом'якшеними на певних регатах зазначенням про це у вітрильницькій інструкції, жодні відхилення від прийнятих стандартів додержання вимог правила 42 є неприпустимими і судити їх потрібно на рівні, який відповідає усталеним вищим нормам.

Судді мають пересвідчуватися щодо безпомилкового виконання двообертового покарання (або ж сходження з перегонів, якщо це доречно) як описано у правилі 44.2. Якщо судно не виконує покарання як належить, то воно має отримувати заліковий стан відповідно до вимог Додатку Р2.1. (тобто ДСК (DSQ)).

Судді мають бути доступними для змагунів, аби ті мали змогу обговорювати ті свої дії, які призвели до покарання. У такі дні, коли проводиться кілька перегонів, судді мають після завершення виконання своїх обов'язків щодо суддівства на воді знаходитися на своїх катерах поряд із фінішем, так, щоб змагунам на було потреби їх розшукувати.

У такі дні, коли проводяться тільки одні перегони, або ж після останніх перегонів будь якого дня, судді мають краще поквипитися на берег, аби встигнути туди до початку слухань протестів. Судді мають бути здатні висвітлити і розтлумачити дії змагунів, та пояснити за що саме було накладено покарання. Суддя має послатися на правило, яке було порушеним, та на будь яке відповідне тлумачення ISAF щодо правла 42. Якщо обговорення відбувається на березі, після перегонів, то кращим способом є такий, коли обговорення накладеного покарання проводить один із двох суддів, які були на катері, разом із іншим суддею із всієї суддівської бригади. Якщо разом із спортсменом на змаганнях присутні або його тренер, або хтось із батьків, то, зазвичай, це полегшує ситуацію для змагуна.

Перед Тим, як мають розпочатися перегони судді мають бути на своїх катерах на воді у районі дистанції, аби бути на очах у всіх учасників. Суддівські катери мають бути неподалік від стартової лінії, аби всім змагунам їх було видно і було легко їх визначати. Такий порядок полегшує змагунам можливість знайти суддів у разі бажання з ними поспілкуватися.

## 4.12 Бріфінги на регаті

На брифінгу для змагунів головний керівник перегонів, директор регати, головний вимірвач, голова протестового комітету, мають визначитись із тим, хто саме має здійснити наступне із того, що є потрібним для проведення змагань:

- Представити і визначити по спеціалізації офіційних керівних осіб регати;
- Зробити компліменти стосовно клубу, асоціації класу і самого заходу;
- Зазначити, що всі офіціалісти тут для того, аби прислужитися змагунам, і що їхній головний обов'язок, це забезпечення справедливості спортивної боротьби;
- Зазначити намір протестового комітету знаходитися на воді задля спостережень щодо додержання вимог правила 42 і сповістити змагунів як і коли вони матимуть змогу спілкуватися із суддями, чи й, взагалі, з протестовим комітетом;
- Нагадати учасникам про місце розташування дошки офіційних повідомлень, бюро регати і приміщення для слухання протестів;
- Якщо буде застосовуватися арбітраж, то пояснити за яким порядком це відбуватиметься;
- Запросити спостерігачів бути присутніми на слуханнях, як це передбачено правилами;
- Зауважити змагунам, що керівництво перегонами і суддівська бригада не миритимуться із лайливими висловлюваннями;
- Наголосити на тому, що всі судна підтримки є зобов'язаними додержувати вимог, зазначених у вітрильницькій інструкції та інших керівних документах;
- Звернути увагу змагунів на те, що вони будь коли (за винятком часу відбування перегонів) можуть звертатися до офіціалістів, як на воді, так і на березі; і
- Нагадати спортсменам, що вітрильництво є спортом, де застосовується самозабезпечення правопорядку, і про їхній обов'язок щодо "Порядності і правил".

У разі наявності особливих причин (скажімо, обмежені просторові можливості, кількості мов, традицій певних класів), зазвичай на великих дитячо-юнацьких змаганнях на брифінгах для учасників присутніми бувають самі тренери. Чіткий інструктаж, наданий тренерам, може посприяти гарному поведженню змагунів і додержанню правил їхніми змагунами. Для наявних офіціалістів може бути дуже доречним бути присутніми разом із головним

керівником перегонів на поточних брифінгах для тренерів і висвітлювати додержання правил та інциденти, що мали місце, відповідати на запитання, сприймати поради і побажання, і поширювати зв'язки і спілкування.

#### 4.13 Батьки, тренери і клубні підтримувачі

Батьки, тренери і клубні підтримувачі є важливою складовою дитячо-юнацьких регат та розвитку і поширення юнацького вітрильництва. Їхня пов'язаність із змагунами має сприйматися позитивно і підтримуватись, якщо вона є чесною і неупередженою.

Юним змагунам, які запрошуються для розмови з будь якою офіційною особою, завжди має бути сказано, що його тренери і батьки ласкаво запрошуються, аби бути присутніми на розмові, надавати спортсменові допомогу для кращого розуміння обговорення.

#### 4.14 Судна підтримки

Катери підтримки, на яких знаходяться підтримуючі змагунів особи, відіграють дуже важливу роль щодо організації безпеки на регатах. Без цих підтримувачів дитячо-юнацький вітрильницький спорт не був би таким надійним, як він є за їх наявності. Як місцезнаходження, так і пересування катерів підтримки треба обмежувати, але їм має бути дозволено рухатися навкруг дистанції поза її межами, якщо тільки вони додержуватимуть обмежень, зазначених у вітрильницькій інструкції та у настановах для тренерських катерів. На головних змаганнях рекомендується, аби запроваджувати, як обов'язкову умову, знаходження на кожному із катерів підтримки представників принаймні двох різних змагунів, чи команд.

У розі катери підтримки не додержують вимог вітрильницької інструкції і настанов щодо користування тренерськими катерами, якщо вони застосовуються, то судді, або ампаїри, які є на воді, мають бути у таких місцях, аби не допускати порушень з боку катерів підтримки, чи, якщо вони не можуть відволіктися від своїх суддівських обов'язків, то, принаймні записати ідентифікаційні дані порушників. Для суддів краще не створювати конфронтаційних ситуацій безпосередньо на воді, а, навзаєм, запросити водія катера зустрітися із судьями, чи ампаїрами, у приміщенні протестового комітету перед закінченням часу протестів цього дня, або ж, якщо має місце брутальне порушення, подати протест проти відповідних, пов'язаних із цим тренером, змагунів.

Не всі молоді перегонці мають підтримуючий персонал на воді. Офіціалісти мають бути певними того, що вони не виявляють прихильності, чи упередження стосовно будь якого із суден. Суддівські катери мають не брати на буксир жодних суден-учасників перед початком перегонів навіть за умов відсутності вітру. Утім, буксирування суден на базу після перегонів є цілком прийнятним, якщо тільки судді не виявляють а ні упередженості, а ні прихильності до окремих суден, яким вони надають допомогу і не забувають про те, що буксирування суден на берег має здійснюватися за зверненням перегонного комітету.

#### 4.15 Правило 69 Злісно неправомірна поведінка

Важливо, аби всім офіційним особам було зрозуміло, що за певних випадків, є доречним провести розгляд та/або слухання за правилом 69 щодо звинувачень у будь яких проявах задиркуватості, залякування, чи ображення, або у лайці і поганому поведінні. Якщо одного разу стане ясным, що трапився інцидент, який має розглядатися за правилом 69, то протестовий комітет має діяти за звичайним порядком проведення слухань і накладати такі покарання, які вважатиме за відповідні.

Про будь які дії, окрім попередження, має бути за правилом 69.1(с) сповіщено національну повноважну організацію місця проведення змагань і ту, до якої належить покараний змагун, якщо тільки це не є та сама НПО.

Юрисдикція протестового комітету поширюється тільки на змагання, про які йдеться від початку реєстрації і до закінчення урочистостей нагородження, а також на випадки, що вони трапилися безпосередньо перед початком, або одразу після закінчення цього періоду. До повноважень протестового комітету не входить розгляд сповіщень про негідну, чи неналежну, поведінку, яка мала місце на інших змаганнях, тренувальних зборах, або групових тренуваннях і т. ін. Будь які справи такого кшталту мають спрямовуватися до відповідної національної повноважної організації.



Будь яке звинувачення у жорстокому поводженні з дитиною, чи у відсутності турботи про дитину (не важливо від кого і у який спосіб отримане) має бути передане на розгляд повноважному організаторові. Важливо, аби журі мало уяву щодо принципів місцевої юстиції і вимог щодо захисту дитини. У деяких країнах (наприклад: AUS, USA і GBR) є закони дуже прямої дії. Залежно від обсягу місцевого законодавства організатори мають проінструктувати суддів щодо місцевих законів які стосуються захисту дитини.

Скарга щодо жорстокого поводженні з дитиною не може бути залишена без уваги. Місцеві владні структури мають бути негайно сповіщені через повноважного організатора.

За деяких випадків протестовий комітет приймає рішення про те, аби звернутися до місцевих владних структур, але разом з тим, хоче продовжувати діяти сам щодо розгляду справи у світлі звинувачення у порушенні правила 69. У такому разі протестовий комітет має діяти надзвичайно обачно і переважно звертатися за порадою до місцевих структур і повноважного організатора змагань.

Якщо немає сумнівів у тому, що звернення про випадок порушення правила 69 не стосується зокрема звинувачення у жорстокому поводженні з дитиною, чи в утисках і залякуванні, то протестовий комітет може провадити окремо справу щодо додержання спортивних етичних і моральних принципів, якщо на це є згода місцевих структур.

Якщо відкрито провадження за правилом 69 і дійшло до проведення слухання, то не має бути ЖОДНИХ посилай на жорстоке поводження з дитиною, утиски дитини, чи її залякування.

Якщо від місцевих компетентних органів не отримано згоди, або з ними немає змоги зв'язатися, то протестовий комітет має не відкривати провадження. Якщо питання захисту дитини буде відповідно зняте, то випадок завжди може підпасти під провадження національною повноважною організацією за правилом ПВП 69.2.

Основним логічним міркуванням має бути те, що не завжди є в інтересах юного змагуна, який обирає нерозголошення будь якого випадку, який стосується жорстокого поводження з дитиною, утисків, чи залякувань, аби уникнути повного провадження за правилом 69 під час проведення змагань. В цей час він, чи вона, є під тиском спортивного виступу, особливо, тоді, як звинувачення стосується безпосередньо участі у змаганнях.

Співбесіди з дітьми, особливо у разі підозри щодо жорстокого поводження з дитиною, краще доручати підготовленим особам, але ж більшість суддів не є такими підготовленими особами. У найгіршому варіанті наслідком від проведеної не підготовленою особою співбесіди може бути таке, що офіційна особа, хоч і з найкращих міркувань і по за те, що діяла відповідно до моральних настанов, зриває досягнення мети від серйозного опитування.

#### 4.16 Вітрильницька етика

Часто-густо буває доречним нагадати юним спортсменам про загальноприйняті норми поведінки, яких вони мають дотримуватись щодо додержання правил змагань та у стосунках з іншими змагунами. Певні національні повноважні організації запровадили "Етичні кодекси юних моряків-вітрильників", які видані і для того, аби вони вивішувалися у яхт-клубах і у місцях проведення змагань. Протестові комітети мають користуватися такими документами, у якості зручних інструментів, коли йдеться про непристойну поведінку на юнацьких, чи дитячих змаганнях.

*\*" Етичний кодекс українських юних моряків-вітрильників" розміщено на вебсайті ВФУ*

#### 4.17 Правові обов'язки щодо захисту дитини

Організатори міжнародних змагань зобов'язані ще перед початком змагань словістити членів протестових комітетів про будь які місцеві закони і правила, які стосуються юних змагунів на місці проведення змагань. Голови ПрК разом із

**ПОСІБНИК ДЛЯ МІЖНАРОДНИХ СУДДІВ-РЕФЕРІ ЗАГАЛЬНИЙ РОЗДІЛ 4**  
організаторами мають перед початком змагань ознайомити членів ПрК з такими документами.

#### 4.18 Стороння допомога

На дитячих і юнацьких змаганнях з досвідченим протестовим комітетом організація безпеки на воді має супроводжуватися пунктом вітрильницької інструкції, де зазначається, що питання покарань за порушення правила 41, Стороння допомога, вирішуються виключно на розсуд протестового комітету. Це може постати дуже корисним, якщо, скажімо, катер перегонного комітету, або катер підтримки, витягує з води і повертає на облавок перегонного судна члена його екіпажу, після того, як той випав за облавок. Заміна перегонним комітетом, чи окремим суддею-рефері, який опинився поряд, покарання за порушення правила 41 такого кшталту має полягати у негайному видаленні учасника з перегонів, щоб запобігти офіційному втручання у зміну зафіксованих результатів. У разі опротестування їхніх дій, офіційні особи, які видалили судно з перегонів, мають чітко змалювати протестовому комітетові обставини, за яких це було зроблено, а протестовий комітет може відтак не накладати жодних покарань, або накладати покарання менш суворе, ніж дискваліфікація.

Рекомендовано включити до положення про перегони і до вітрильницької інструкції наступне:

До ПВП 41 додається: (е) допомога у витягуванні із води і повернення на облавок члена екіпажу за умов, що повернення на облавок є поверненням безпосередньо на судно, з якого випав член екіпажу.

#### 4.19 Правила перегонів ISAF для новачків

У порядку допомоги початківцям-учасникам перегонів на вітрильних судах, ISAF видала обсягом в одну сторінку Правила перегонів для початківців, які супроводжено деякими схемами. Мета цих Правил перегонів для новачків є зробити правила якнайпростішими для тих, хто починає брати участь у перегонах. Відповідно Правила для новачків є якомога базовими, отже вони є сумісними з принципами і основними правилами, які містяться у Правилах вітрильницьких перегонів (ПВП). Правила для новачків видано, як частину Завдання 2 Стратегічного плану ISAF щодо залучення нових учасників перегонів, яким хочуть показати, що правила не є перешкодою для участі у змаганнях. ISAF має намір, аби люди різного віку мали змогу брати участь у перегонах, користуючись правилами, про які йдеться, без необхідності вповні знати ПВП.

\*The ISAF Introductory Rules of Racing are available at: <http://www.sailing.org/sailors/25664.php>

Правила перегонів ISAF для новачків українською можна отримати на сайті ВФУ

#### 4.20 Вітрильницька інструкція

Наскільки тільки можливо, вітрильницькі інструкції для дитячих і юнацьких змагань мають бути послідовними і схожими (застосовуючи Додатки L або LE) від змагань до змагань, за винятком будь яких специфічних відмінностей регати, які впливають на відмінності пунктів щодо часу старту, опису знаків, району перегонів, місця знаходження дошки офіційних повідомлень і місць, де подаватимуться сигнали на березі. В ідеалі вітрильницька інструкція має бути вивішена на вебсайті змагань принаймні за один тиждень перед початком регати. Не можна вважати в інтересах учасників отримання ВІ на кількох сторінках безпосередньо перед початком перегонів. Не треба очікувати від юних змагунів, аби вони розбиралися у дрібних змінах у вітрильницькій інструкції, в той час, коли для них набагато важливішою справою є готуватися до перегонів.

##### 4.20.1 Зміни вітрильницької інструкції

На дитячих і юнацьких регатах може бути доречним включати до вітрильницької інструкції наступні особливі пункти:

- Зміни вітрильницької інструкції (скоригований L3).
- Зміни щодо розкладу перегонів мають вивішуватися перед закінченням часу протестування того дня, який передуює зміні розкладу.
- Старт.
- Протягом часу, коли триває стартова процедура для інших груп, судна, чий попереджувальний сигнал не було подано, мають триматися поза районом старту.

- Система покарань (скоригований L14, Додаток L)
- Застосуйте скоригований варіант L14.4, що його рекомендовано для дитячих і юнацьких змагань.
- Протести і звернення про відшкодування (скоригований пункт Додатку L16)
- Якщо так вимагається політикою певної асоціації класу, або організаторів змагань, вимогу до всіх суден незалежно від їхньої довжини, зносити за протестування протестовий прапор.

Якщо так вимагається політикою певної асоціації класу, або організаторів змагань, вимогу до суден, які мають намір протестувати, негайно після фінішування, на додаток до вимог правила 61.1(a), сповіщати судно перегонного комітету про свій намір протестувати і ознаки судна, на яке протест подається. Перегонний комітет має занотовувати ці дані у своєму протоколі щодо результатів.

Якщо тільки це не зазначено як вимога правил класу, все одно, чи прямо у вітрильницькій інструкції, чи у регламенті проведення змагань певного класу, де воно фігурує як вимога включати у положення про перегони/вітрильницьку інструкцію у якості правила для окремих змагань, - це не застосовується, а якщо цю вимогу написано у правилах класу, то вона не є дійсною.

#### 4.20.2 Судна підтримки (скоригований Додаток L 23)

За винятком випадків, коли вони діють як рятувальні судна, керівники команд, тренери, батьки та інші підтримувачі, від моменту попереджувального сигналу для першої стартової групи і до того часу, коли всі судна фінішують, зійдуть, або ж перегонний комітет подасть сигнал відстрочення, чи припинення для всіх флотів, мають залишатися поза простором, де судна беруть участь у перегонах. Простір, де судна беруть участь у перегонах, визначається як акваторія, що її розташовано всередині дистанції і xx метрів назовні від (відстань має бути зазначено перегонним комітетом ще перед початком регати) кожного із знаків, кожної лейлайн, стартової та фінішної лінії, або ж від будь якої точки, у якій опинилося, або може опинитися, судно, яке вітрилить у перегонах.

Організатори мають розробити порядок дій для катерів підтримки, як рятувальних суден, у разі виникнення надзвичайної ситуації. Збори для тренерів, чи керівників команд мають використовуватися як чудова нагода для обговорення плану рятувальних заходів.